



Kinder aus Wachs

Children of wax

-  Southern African Folktale
-  Wiehan de Jager
-  Anna Westpfahl
-  German / English
-  Level 2





Es war einmal eine glückliche
Familie.

...

Once upon a time, there lived a
happy family.

Sie stritten nie miteinander. Sie halfen ihren Eltern im Haus und auf den Feldern.

...

They never fought with each other. They helped their parents at home and in the fields.





Aber sie durften nicht in die Nähe
von Feuer.

...

But they were not allowed to go
near a fire.



Sie mussten all ihre Arbeit nachts verrichten. Denn sie waren aus Wachs!

...

They had to do all their work during the night. Because they were made of wax!



Aber einer der Jungen sehnte sich
nach dem Sonnenlicht.

...

But one of the boys longed to go
out in the sunlight.



Eines Tages war die Sehnsucht zu groß. Seine Brüder warnten ihn ...

...

One day the longing was too strong. His brothers warned him...

Aber es war zu spät! Er schmolz in
der heißen Sonne.

...

But it was too late! He melted in
the hot sun.





Die Wachskinder waren sehr traurig sehen zu müssen, wie ihr Bruder dahin schmolz.

...

The wax children were so sad to see their brother melting away.



Aber sie schmiedeten einen Plan.
Sie formten den geschmolzenen
Wachsklumpen zu einem Vogel.

...

But they made a plan. They shaped
the lump of melted wax into a bird.



Sie brachten ihren Vogelbruder auf
einen hohen Berg.

...

They took their bird brother up to a
high mountain.



Und als die Sonne aufging, flog er
singend davon ins Morgenlicht.

...

And as the sun rose, he flew away
singing into the morning light.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

Kinder aus Wachs

Children of wax

Written by: Southern African Folktale

Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: (de) Anna Westpfahl

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).